

**Dia europeu
dels veïns**

Dimarts 29 de maig

**Festa Europeane
e Fqinjëve**

E Martë 29 maj 2007

**dag
van de buren**

dinsdag 29 mei

**La fiesta
de los vecinos**

Martes 29 de mayo

**Naabrite
pidustus**

Teisipäev, 29. mai

Naapuripäivä

Tiistai, 29. toukokuuta

**la fête
des
voisins**

mardi 29 mai

**Η γιορτή
της γειτονιάς**

Τρίτη 29 Μαΐου

**Das Fest
der Nachbarn**

Dienstag, 29. Mai

**Europski
dan
susjeda**

Utorak, 29. svibnja 2007

Nabofest

Tuesday d. 29. maj

**Praznik
sosedov**

Torek, 29. maj

**Praznik
sosedov**

Torek, 29. maj

**Sviatok
susedov**

Utorok 29. mája

**Европейский
Праздник Соседей**

Вторник 29 мая 2007

**Sărbătoarea
Vecinilor**

Marti 29 Mai 2007

**Svátek
sousedů**

úterý 29. května

**A festa
dos
vizinhos**

terça-feira, 29 de maio

**La festa
dei vicini**

Sabato 26 maggio

**Święto
sąsiadów**

wtorek, 29 maja

— European —
neighbours'
— day —
Tuesday 29 May

REVUE DE PRESSE 2007

**A szomszédok
összejövele**

május 29 án, kedden

**Ġurnata
tal-ġirien**

It-Tlieta 29 ta' Mejju

**Grannarnas
dag**

Tisdag 29 maj

**Kaimiņu
svinības**

otrdien, 29. maijā

**Den europeiske
nabo dagen**

Tisdag 29 Mai

Articles de Presse 2007

Albanie	P.2
Allemagne	P.5
Belgique	P.7
Canada	P.9
Espagne	P.11
France	P.13
Italie	P.16
Lettonie	P.19
Luxembourg	P.21
Pologne	P.24
Royaume-Uni	P.26
Suisse	P.30

Ceci n'est qu'une sélection d'articles parus dans la presse nationale ou locale de chaque pays.

ALBANIE

ALBANIE
30 Mai 2007

Bashkia, aktivitet për Ditën e Fqinjësisë

Që prej një viti, edhe në kryeqytet ka startuar festues tradita e krenimit të Festës së Fqinjëve, në kuadër të Ditës Europiane të Fqinjësisë së Mirë. Bashkia e Tiranës ka organizuar aktivitete të ndryshme nëpërmjet projektit me titull: "Të zhvillojmë së bashku kuptimin e vërtetë të komunitetit". Aktiviteti është zgjedhur të bëhet në zonën pranë Televizionit Shqiptar, për vetë faktin se prej më se një viti, këtu po zbatohet një projekt për selektimin dhe riciklimin e mbetjeve urbane, si dhe është një zonë e rikonstruktuar rishtazi. Në këtë aktivitet janë mbledhur banorë të zonës, të cilët kanë treguar për problemet dhe shqetësimet që kanë, duke i ndarë me personat e tjerë të pranishëm. Në këtë aktivitet ka qenë pjesëmarrës dhe kryetari i Bashkisë së Tiranës, Edi Rama.

ALBANIE

ALBANIE
30 Mai 2007



Kryeqyteti kremton ditën evropiane që bashkon njerëzit me njëri-tjetrin

Tirana, në "festën e fqinjësisë"

Festa e fqinjësisë". Kjo është tradita më e re që ka filluar të krijohet edhe në kryeqytetin shqiptar, ceremoni kjo që zhvillohet suksesshëm në shumë vende të Bashkimit Evropian dhe më gjerë.

Dje, Bashkia e Tiranës organizoi për të dytin vit radhazi këtë festë në kuadër të "Ditës Evropiane të Fqinjësisë së Mirë". Përmes projektit "të zhvillojmë së bashku kupatin e vërtetë të komunitetit", në kryeqytet u organizuan aktivitete të ndryshme në bllokun e televizionit pranë "Top Channel". Kjo ditë synon të promovojë fqinjësinë dhe bashkëjetesën në komunitet sipas standardeve evropiane, duke i ndërgjegjësuar banorët për një mjedis të qëndrueshëm e të shëndetshëm si pjesë e strategjisë lokale, si dhe duke i bashkuar ata rreth një feste të vogël.

Nuk ka munguar as festa me barbeque dhe pije ku të ftuar kanë qenë banorët e zonës së bllokut të televizionit dhe qytetarë të tjerë. Kjo zonë përbëhet nga një komunitet i përzier nivelesh shoqërore si biznese, ambasada, shkolla, institucione social-kulturale, vila dhe pallate. Banorë të këtij komuniteti, u mbledhën së bashku me qëllim jo vetëm argëtimin, por edhe ndarjen së bashku të problemeve të tyre. "Ne konsistojmë në këhimin e saj në një "zonë

vila dhe pallate. Banorë të këtij komuniteti, u mbledhën së bashku me qëllim jo vetëm argëtimin, por edhe ndarjen së bashku të problemeve të tyre. "Ne konsistojmë në këhimin e saj në një "zonë model" në aspektin mjedisor dhe social", u shprehën përfaqësuesit e bashkisë. Sipas tyre, është zgjedhur pikërisht kjo zonë e komunitetit për vetë faktin se prej më se një viti këtu po zbatohet një projekt për selektimin dhe riciklimin e mbetjeve urbane, si dhe është një zonë e rikonstruktuar rishtazi. Synimi i Bashkisë së Tiranës në organizimin e këtij aktiviteti ka qenë edhe fakti që nëpërmjet këtyre ditëve të rëndësishme ajo mundohet të tërheqë vëmendjen e mbarë komunitetit për të marrë masa mbrojtëse dhe rigjeneruese për mjedisin, si një balancë natyrore që krijohet për mirëqenien e njerëzimit. Gjithashtu, tentohet edhe tërheqja e vëmendjes së institucioneve shtetërore, forcimi i lidhjeve publik-privat-shoqëri civile, mbi problemet mjedisore dhe mbrojtjen e tij nëpërmjet iniciativave të përbashkëta. Aty u bë edhe vendosja e tabelave të tipit vlerësues dhe udhëzues nëpër pikat e grumbullimit të mbetjeve urbane, të cilat do të orientojnë komunitetin për një trajtim sa më të mirë të mjedisit. Ideja e Ditës së Fqinjësisë së Mirë lindë në vitin 1990, kur Atanase Périfan dhe miqtë e tij krijuan shoqatën "Parisi i miqve - sfidë për miqësi" për të nxitur lidhjet në vazhdimësi ndërmjet njerëzve dhe për t'i mobilizuar ata të veprojnë kundër izolimit. Kjo ditë do të shërbejë dhe për krijimin e një ndjenje dhe kulture bashkëjetese, respekti dhe miqësie të komunitetit me njëri-tjetrin. A. Rr.

ALLEMAGNE

OSTSEE-ZEITUNG.DE

Mittwoch, 30. Mai 2007 | Titelseite

Nachbarschaftstag zog nur wenige an

Schönwalde II Lebendiges Treiben herrschte gestern auf dem Innenhof der Ostrowskistraße. Nachbarn kamen zusammen, tranken gemeinsam Kaffee und kamen ins Gespräch. Daneben spielten die Kinder und nutzten die angebotenen Aktivitäten. Wie das Volleyballturnier, das half, Barrieren abzubauen. „Es geht darum, dass sich Nachbarn kennenlernen“, erklärte Eva Pasch vom Baltic Verein die Idee des Europäischen Nachbarschaftstages, der seit Jahren in vielen Städten Europas begangen wird und gestern erstmalig auch in Greifswald. „Aus diesem Block sind nicht viele“, bedauerte Anwohnerin Marina Radike, die aus der Makarenkostraße zum Nachbarschaftsfest gekommen war.

„Vielleicht sind es nächstes Jahr schon mehrere Orte“, hofft Hansebotschafterin Anna Frieberg für den letzten Dienstag im Mai 2008. Der Anfang sei auf jeden Fall gemacht. Stadtteilvertreter Olaf Tammert freute sich besonders über die Zusammenarbeit der Organisationen, wie die Nachbarschaftshilfe WGG, Caritas, Baltic, Stadtverwaltung und die Straßensozialarbeiter.

S. 11



ALLEMAGNE

Wochenspiegel 30. Mai 2007 ✓

Ulrich Eggert
EUROPÄISCHER NACHBARSCHAFTSTAG
Roderbruch. Am 29.5.07 ab 15.00 Uhr feiert der Nachbarschaftsverein Hallo Nachbar - eine Einrichtung des Stadtteilgesprächs Roderbruch e. V. - mit allen Bewohnern am Osterfeld-damm 49 und Umgebung ein internationales Fest. Das Traktormobil des Diakonischen Werkes und die Kindergruppen von Hallo Nachbar bieten Aktionen für Kinder an. Alle Bewohner bringen Essen und Trinken mit und werden einige unterhaltsame Stunden verbringen. Die Hip Hop Gruppe des MTV Groß Buchholz lässt die Kinder tanzen. Es gibt einen Treppenhauslauf bis in den 10. Stock für fast alle Altersgruppen. Die besten Läufer werden prämiert. Der Oberbürgermeister Stephan Weil hat die Schirmherrschaft übernommen und kommt zu Besuch. Kommen auch sie. Weitere Infos unter Tel. 0173/604 13 80. E. Bartels

Eine große "Schlange" im Roderbruch gesehen

Sie warb für das Nachbarschaftsfest am 29. Mai 2007 um 15.00 Uhr.

Roderbruch. Passanten im Roderbruch staunten nicht schlecht, als am 15. Mai zwischen 16.00 und 16.00 Uhr eine große Menschenlange mit Blechtrommeln und lautem Ruf: "Kommt zum Nachbarschaftsfest" über den Roderbruchmarkt und durch die umliegenden Straßen zog. Jung und Alt aus der Vorbereitungsgruppe des Festes luden mit dieser Werbeaktion alle Bürgerinnen und Bürger zum Nachbarschaftsfest am 29. Mai von 15.00-17.30 Uhr in den

grünen Innenhof der Spielarkaden Roderbruch, Buchnerstr. 13b ein.

Am 26. Mai zieht die Schlange wieder durch den Roderbruch.
N. Knopf



27. MAI 2007 hallo SONNTAG

Tolle Feste steigen nun im Roderbruch

Europäischer Nachbarschaftstag im Stadtteil

GROSS-BUCHHOLZ / STÖCKEN (red). Den diesjährigen Europäischen Nachbarschaftstag feiern am Dienstag, 29. Mai, im Roderbruch und in Stöcken drei Nachbarschaftsinitiativen mit Festen, zu denen sie nicht nur die Bewohner der unmittelbaren Umgebung, sondern aller Stadtteile einladen.

Neben Unterhaltung, Entspannung, Spiel und Spaß für alle Generationen dienen die Feste dem gegenseitigen Kennenlernen, der Information über vorhandene Initiativen und Mitmachmöglichkeiten. Darüber hinaus wünschen sich die Initiatoren, dass sich möglichst viele Menschen anregen lassen, mit einem eigenen Programmbeitrag für das Fest oder einer persönlichen Größe oder einer Aufmerksamkeit direkt auf ihre - bis dahin vielleicht noch unbekannt - Nachbarn zuzugehen.

Oberbürgermeister Stephan Weil als Schirmherr und Georg Fischer, Bürgermeister des Stadtbezirks Buchholz-Kleefeld, eröffnen um 15 Uhr jenes Fest auf dem Osterfeld-damm 47/49 im Roderbruch, das das Nachbarschaftsprojekt

gesprächs Roderbruch zusammen mit vielen Partnern organisiert.

Auf dem Programm stehen bis 18 Uhr Treppenhauslauf, Traktormobil, Wohnungsschau, Musik und Tanz, Kinderaktionen, Speis und Trank sollen mitgebracht und mit anderen geteilt werden.

Ebenfalls im Roderbruch, im Innenhof der Spielarkaden, Buchnerstraße 13b, laden für 15 bis 17.30 Uhr das Seniorenbüro Roderbruch, der Nachbarschaftsverein Roderbruch und das Wohnungsunternehmen Gundlach ein. Es gibt Spiele und Kinder-Disco, Hula-Hoop-Turnier und Eierlaufen, Volkslieder-Singen und Schifferklaviermelodien, Gedächtnisprüfung, Seniorentanz und vieles mehr für Jung und Alt. Oberbürgermeister Stephan Weil und Bezirksbürgermeister Georg Fischer besuchen das Fest gegen 15.45 Uhr.

Um 15 Uhr eröffnen Bürgermeisterin Ingrid Lange und Margrit „Heidi“ Stolzenwald, Bürgermeisterin des Stadtbezirks Heerenhausen-Stöcken, das Fest auf der Ithstraße in Stöcken (zwischen Solling- und Freudenthalstraße). Bis

die Stöcken-Ledeburg, gibt es Hüpfburg und Hüpfwurm, Maskentouren, Streetball, Kaffee, Kuchen und Würstchen vom Grill. Organisiert wird das Fest von diversen Einrichtungen aus dem Stadtteil, so vom Sozialen Netzwerk Stöcken, sozialen und kulturellen Einrichtungen der Stadt, dem Quartiersmanagement der GBH und freien Jugendhilfeträgern.

Solidarität, Freundschaft und Toleranz, Hilfe in Notlagen ebenso wie geteilte Freude - in kaum einem Lebensbereich haben Menschen die Chance, diese Werte direkter und intensiver zu leben als mit ihren direkten Nachbarn. Dieses Potenzial nutzen heute zahlreiche Nachbarschaftsinitiativen und -netzwerke.

Den Gedanken weitertragen, um damit etwas gegen die gerade in Großstädten viel beklagte Gleichgültigkeit, das Misstrauen und die Vereinsamung zu unternehmen, will die 1999 in Paris gestartete Initiative „Europäischer Nachbarschaftstag“. Im vergangenen Jahr haben sich mehr als sechs Millionen Menschen in 22 Ländern und 580 Städten an den Aktionen des Tages betei-

BELGIQUE

21 Mai 2007
Belgique



Ce mardi 29 mai, faites la fête avec vos voisins!

par Christian Neyt

Lundi 21-05-2007



La 5e Fête des Voisins a lieu le mardi 29 mai prochain, sous le thème des 50 ans du Traité de Rome. De quoi permettre à tous les Belges et les Européens de se forger une identité commune fondée sur la convivialité et la solidarité.

Les organisateurs espèrent que cette année plus de 250.000 voisins en Belgique, et plus de 8 millions en Europe, participeront à cette fête. Le principe est simple: inviter ses voisins à partager un verre voire un repas dans la rue, dans le hall ou la cour d'un immeuble, un jardin ou une terrasse privée, etc.

Grâce au concept, les voisins d'un même paté de maisons, d'une même rue ou d'un même quartier peuvent se rencontrer, faire connaissance et discuter entre eux. Dans notre société actuelle, et à plus forte raison dans les grandes villes, on a de moins en moins le temps ou l'envie de faire un pas vers l'autre, vers celui qu'on ne connaît pas et qui pourtant vit à nos côtés.

Les personnes intéressées, qui souhaitent organiser un tel événement chez eux, peuvent télécharger des invitations et des affichettes sur le site de l'opération afin d'informer leurs voisins.

Plusieurs partenaires médias (La Dernière Heure et La Tribune de Bruxelles) proposeront également du matériel promotionnel dans leurs éditions, tandis que RTL-TVI et Carrefour offriront des chèques de 100 euros pour acheter les apéritifs et autres victuailles nécessaires.

Site officiel: www.lafetedesvoisins.be

Bruxelles, 21/05/2007

BELGIQUE

BELGIQUE

2/2

1/



La Fête des Voisins, c'est ce 29 mai!

29/05/2007 11:00

1 réaction... (lire)



Imprimer



Envoyer



Réagir

(Belga) Ce mardi 29 mai a lieu la 5ème édition de « la fête des voisins ». Cette année, la volonté des organisateurs est de donner l'occasion à tous les Belges et les Européens de forger une identité européenne fondée sur la convivialité et la solidarité et ce, à l'occasion du 50ème anniversaire du Traité de Rome. Ainsi, « les échanges entre habitants, le partage d'expériences, de bonnes pratiques, cet événement doivent permettre aux citoyens d'interagir et de participer à la construction d'une Europe commune, plus proche et plus humaine ».

L'objectif de cette 5ème édition est d'atteindre plus de 250.000 participants en Belgique et 8.000.000 en Europe dans les rues et halls d'immeubles, pour faire la fête.

Le principe de l'opération est très simple: il s'agit de découvrir de manière ludique et originale ses voisins, d'activer ou réactiver un lien social inhérent à la vie quotidienne, de renouveler ou commencer une expérience enrichissante et inédite. Le tout en partageant l'un des plaisirs les plus simples de la vie : celui d'un apéritif ou d'un simple repas entre voisins, un moment de vraie convivialité.

L'organisation est très légère. Il suffit d'avoir une âme d'organisateur et une envie de partager un moment de simplicité, de proximité et de solidarité avec ses voisins.

Etape 1 : Repérer un lieu, le garage ou un hall, le jardin, le trottoir ou la rue si vous n'avez pas d'autres espaces à disposition: un lieu commun facile d'accès et idéal pour se regrouper à plusieurs.

Etape 2 : Informer vos voisins.

Etape 3 : Placer des affiches dans le hall de l'immeuble et penser à accrocher les accroches-portes aux portes de vos voisins en y mentionnant votre nom, l'heure et le lieu de l'apéritif (en général entre 19h et 22h).

Etape 4 : Essayer de sensibiliser et de regrouper vos amis, vos voisins, vos concierges, vos syndicats, vos propriétaires...

Etape 5 : le mardi 29 mai 2007 : Chacun apporte sa participation (un plat, des snacks ou des boissons) et que la fête commence...

Incontournable dans plus de 26 pays, la Fête Européenne des Voisins sera une nouvelle fois célébrée en 2007 par de très nombreux pays d'Europe ou d'ailleurs, comme le Québec. Cette année, la Fête des voisins accueille même de nouveaux pays d'Europe Centrale et Orientale. Preuve que la volonté de "mieux vivre ensemble" n'a pas de frontières ! (AdValvas avec Belga.)

CANADA

CANADA

Journal
Le Courrier

Fête des voisins 2007: Rosemère invite ses citoyens à s'organiser

Article mis en ligne le 22 mai 2007 à 13:08
Soyez le premier à commenter cet article



À l'invitation du Réseau québécois de villes et villages en santé et de l'Association québécoise du loisir municipal, la Ville de Rosemère emboîte le pas à de nombreuses villes, en encourageant ses citoyens à organiser la « Fête des voisins » dans leur quartier.


Tenue un peu partout au Québec le samedi 2 juin, la Fête des voisins se veut un rapprochement entre les résidents d'une même rue, dans le but de développer un esprit de voisinage chaleureux et sympathique. L'objectif ultime est de favoriser la création de liens de solidarité entre les gens, pour construire des villes plus humaines.

Si la Ville offre son soutien, notamment par la fourniture de barrières permettant de fermer la voie publique à la circulation automobile, l'activité est basée sur le principe de prise en charge par les voisins eux-mêmes. Que ce soit pour faire la fête autour d'un verre ou pour prendre un repas auquel chacun a contribué, tous sont invités à prendre part à cette activité originale en y mettant du sien.

Pour obtenir de l'aide de la Ville de Rosemère, les citoyens intéressés à s'organiser une Fête des voisins sont invités à contacter sans tarder les Services communautaires, au 450 621-3501. Le samedi 2 juin 2007, soyez du nombre et apprenez à mieux connaître vos voisins !

 Envoyer ce texte à un ami

 Imprimer cette page

 Réagissez à cet article

Le Journal Courrier, 22/05/2007



L'an dernier, une fête avait été organisée rue Robb.

La Fête des voisins : une occasion pour mieux se connaître

Normand Morand

La Fête des voisins qui se tiendra le samedi 2 juin pour une seconde année consécutive à Salaberry-de-Valleyfield fournira l'occasion de s'approprier son voisinage.

Il s'agira d'une manière pour mieux connaître ses voisins, ainsi que pour entretenir des relations plus cordiales et chaleureuses avec eux.

La Ville et le Réseau québécois de Villes et Villages en santé s'unissent afin de faire la promotion de cette activité qui s'inscrira dans le cadre de la Semaine des municipalités.

La Fête des voisins se distingue des fêtes habituelles organisées par la municipalité ou des organismes puisque ce sont les citoyens eux-mêmes qui organisent à leur façon un rassemblement entre voisins (5 à 7, buffet, danse). Elle a pour but de tisser des liens entre les personnes partageant un même bout de rue, de ruelle, de boulevard ou de rang.

L'an dernier, des rassemblements avait eu lieu dans une dizaine d'endroits à Valleyfield et une trentaine de villes de la province avaient emboîté le pas. Cette année, déjà 85 municipalités sont inscrites dont certaines grandes villes.

"La problématique de l'isolement existe partout. Les gens d'une même rue ne se connaissent plus, ne se parlent plus. Il est plus important de se parler que de se plaindre. Et c'est en se parlant qu'on apprend à se connaître, que les idées jaillissent et que souvent des problèmes sont réglés", a déclaré le maire Denis Lapointe en souhaitant que les citoyens soient nombreux à embarquer dans la fête.

Afin de recenser le nombre de rassemblements qui prendront forme, le Service récréatif et communautaire demande aux citoyens de se procurer gratuitement des cartons d'invitation au 75, rue Saint-Jean Baptiste, ou directement sur le site Internet de la Fête des voisins. Ce site contient également des conseils pratiques pour aider à l'organisation d'une fête. Les personnes intéressées peuvent aussi obtenir de l'information en composant le 450.370.4390.

À travers le monde

Cette fête qui prend forme au Québec est célébrée par plus de 6 millions d'Européens répartis dans 22 pays.

La Fête des voisins, a expliqué Michel Vallée, du SRC, a vu le jour en France en 1999 à la suite d'un triste événement. Une dame âgée résidant dans un arrondissement de Paris est décédée et la découverte du corps ne s'est faite que quelques jours plus tard.

Consterné par ce qui s'était passé, un élu municipal de l'arrondissement a suggéré la mise sur pied de la Fête des voisins afin de favoriser le rapprochement et d'humaniser davantage les villes.

L'objectif de cette fête est simple et séduisant : rapprocher les gens vivant dans un même milieu et leur insuffler un esprit de cordialité et de solidarité.

ESPAGNE

Bilbao.net

Page 1 sur 1



Inicio Home Fiestas

Fiestas : Otros

Nombre:

Día Europeo del Vecindario

Fecha desde (aaaa-mm-dd):

2007-05-29

Fecha hasta (aaaa-mm-dd):

2007-05-29

Hora:

20:00

Observaciones:



El barrio bilbaíno de Masustegi se transformará el martes, 29 de mayo, en el escenario del "Día Europeo del Vecindario". La jornada, que busca favorecer la mejor convivencia posible, desarrollar las solidaridades de proximidad y fomentar una ciudadanía europea, ha sido promovida por el Área de Relaciones Ciudadanas del Ayuntamiento de Bilbao, y organizada por la coordinadora de asociaciones de los barrios de Masustegi, Monte Caramelo y Camino Kobetas.

Esta entidad, se compone de distintos colectivos, como son la Asociación de vecinos "San Gabriel", el club de tiempo libre "Alaia", Cáritas, la agrupación gallega "Os Agarimos", Comisión de fiestas, el Grupo Parroquial, la asociación de bailes de salón "Ritmo", la entidad deportiva "X3 Arbolitos" y la asociación de Jubilados/as.

La Fiesta tendrá lugar **de 20:00 a 22:30 horas** en la **Plaza Masustegi**; en caso de lluvia los actos se trasladarán al Centro Cívico.

Programa:

Dos exposiciones integran la programación del "Día Europeo del Vecindario". La primera mostrará **fotografías**, actuales y antiguas, de las gentes y los lugares emblemáticos de estos barrios, mientras que la otra expandirá los **ejemplares editados hasta el momento de la Revista Actual** (realizada por la asociación vecinal), además de contar con una **proyección de diapositivas** del trabajo de los jóvenes del club de tiempo libre "Alaia" a lo largo de los años, así como con un **taller de manualidades** y una **exhibición de bailes de salón y ritmo**.

Así, todo el programa estará amenizado por los gaiteros del grupo "Os Agarimos".

Descargar folleto

Lugar del evento:

Plaza de Masustegi

Enlace a Web Relacionada:

<http://european-neighbours-day.com>

Bilboko Udala / Ayuntamiento de Bilbao / Bilbao Council
Plaza Enrique Erkoreka nº1. 48007 Bilbao. Teléfono +34. 944 204 200

ESPAGNE

Bilbao celebra mañana el "Día Europeo del Vecindario" en la plaza Masustegi DEIA

Page 1 sur 1

DEIA.com

28-05-2007

Bilbao celebra mañana el "Día Europeo del Vecindario" en la plaza Masustegi

Bilbao celebrará mañana en la plaza Masustegi la segunda edición del "Día Europeo del Vecindario", una jornada festiva con la que el Ayuntamiento de la capital vizcaína pretende impulsar la convivencia vecinal y el sentimiento de "ciudadanía europea".

Efe Bilbao

Según informó hoy el Ayuntamiento en una nota de prensa, la jornada está promovida por el Área de Relaciones Ciudadanas del Consistorio y organizada por la coordinadora de asociaciones de los barrios bilbaínos de Masustegi, Monte Caramelo y Camino Kobetas.

Además de con talleres de manualidades y actos musicales, quienes se acerquen hasta la plaza Masustegi podrán disfrutar con dos exposiciones, entre las que destaca una muestra fotográfica, compuesta por instantáneas actuales y antiguas, sobre los vecinos y lugares emblemáticos de los barrios apuntados.

El "Día Europeo del Vecindario" nació en París en 1999 y en 2003 comenzó a celebrarse también por todo el Viejo Continente. Así, el año pasado participaron en él un total de 22 países, 580 ciudades y 6 millones de personas.

El barrio de Ibarrekolanda acogió en 2006 la primera edición de esta fiesta en Bilbao.

© Editorial Iparragirre | Aviso Legal | Privacidad

MARDI 29 MAI IMMEUBLES EN FÊTE LE TROPICALE DE LA CORDIALITÉ

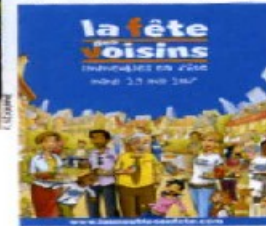
LES BONNES IDÉES FONT GÉNÉRALEMENT L'UNANIMITÉ. BIEN AU-DELÀ DES FRONTIÈRES, ATANASE PÉRIFAN, AVEC IMMEUBLES EN FÊTE, A SU CONVAINCRE 26 AUTRES PAYS À S'ASSOCIER À LA FÊTE DES VOISINS, NÉE - FAUT-IL LE RAPPELER ? - DANS LE 17^e.



Conseiller du 17^e, Atanase Périfan a sans doute porté l'une des idées les plus symboliques des bouleversements sociologiques de ces dix dernières années : la Fête des Voisins. "Immeubles en Fête" a eu pour origine un projet modeste : organiser, au moins une fois par an, les rencontres des voisins, des habitants d'un même immeuble. L'idée s'est propagée comme un air à la mode, par le bouche-à-oreille. "27 pays participent cette

année à la Fête des Voisins, se félicite Atanase Périfan. Parmi les participants, on compte une vingtaine de pays de l'Union européenne, dont la Roumanie, les Pays Baltes, des pays voisins - la Suisse, la Turquie, l'Ukraine, l'Albanie - et même des États situés sur d'autres continents : les États-Unis, le Québec, et Taïpei. 83 villes du Québec sont parties prenantes. Cela fait 7,5 millions de participants, concrètement, en Europe, dont 5 millions en France, c'est-à-dire 558 villes partenaires. Au-delà des chiffres - la sanction du succès -, l'association que préside Atanase Périfan continue d'innover en établissant, par exemple, un partenariat avec l'Arche qui milite en faveur d'une meilleure reconnaissance du handicap mental. "Cet apport de l'autre, souligne le conseiller du 17^e arrondissement, est un axe fort de notre démarche. Nous avons aussi favorisé la rencontre des ruraux et des citadins. Les "artisans"

qui reçoivent des ruraux sont à leur tour invités, l'été, chez leurs hôtes de la campagne." A l'occasion de la Coupe du Monde de Rugby, "Immeubles en Fête" s'associe à la Fédération Française de Rugby autour d'une opération baptisée "les piliers de la solidarité". La Fête des Voisins se déroulera d'ailleurs cent jours, exactement, avant l'ouverture de la Coupe du Monde. "Notre fête catalyse les



bonnes volontés à travers la France et l'Europe affirme Atanase Périfan. Ainsi, dans les jours prochains, nous serons la fête à Rome, avec le maire de la Ville éternelle... Pour ce qui concerne l'Ile-de-France, le lancement de l'opération s'ouvrira par un piquenique géant sur le parvis de la Défense, au pied de la Grande Arche. C'est un symbole puissant. Cinq cents semi-remorques, chargés d'affiches, de t-shirts et de nappes, vont ainsi irriguer, ces jours-ci, les routes d'Europe en portant dans toutes les villes partenaires la bonne parole de la cordialité, en déclinant la cause du bon voisinage.

UN GESTE EXCEPTIONNEL POUR LES HABITANTS DU 17^e ARRONDISSEMENT

Si vous habitez le 17^e arrondissement, n'hésitez pas à vous rendre au siège de l'association, 1 bis rue Descartes, afin que l'on vous donne tout le "nécessaire" de la fête : tee-shirts, nappes, kit de sauces Amora, affiches... Pour en savoir plus : 01 42 12 72 72.

Convivialité Les quartiers ont fait la fête, même sur le web

Tout dernièrement, la fête des voisins a permis à de nombreux Agathois, de tous les quartiers, d'Agde, du Grau, du Cap ou de La Tamarissière, de se retrouver le temps d'une soirée placée sous le signe de la convivialité. Difficile de dénombrer tous ces petits repas ou apéritifs improvisés, où chacun, suivant ses envies, humeurs, moyens, avait apporté des mets et des boissons pour les déposer sur la table du partage.

Ainsi, tous les ans maintenant, des liens se tissent, des idées et des paroles s'échangent et les inconnus d'hier deviennent des relations d'aujourd'hui.

Au Cap d'Agde, on avait fait dans la nouveauté en souhaitant réunir les habitants de la terre ferme à ceux des pontons. A l'avant-port, avec de la musique, des coquillages, une "macaronade" dont les fu-



Repas, boissons et Web étaient au menu de la fête des voisins.

mets ont eu du mal à s'estomper dans la nuit malgré le vent, les organisateurs avaient placé cette soirée aux accents d'un modernisme certain. En effet, aux côtés des assiettes, des fourchettes, des couteaux et des verres, trônaient quelques ordinateurs

portables connectés par une borne "wi-fi" à Internet. Ainsi, les voisins de proximité en ont trouvé d'autres, dans d'autres ports européens. Et tous ont pu partager, malgré l'éloignement, les airs de la fête. Et la table s'est élargie à l'Allemagne, l'Angle-

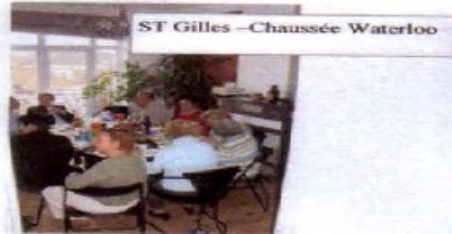
terre, l'Italie, l'Espagne. Et tout le monde, a bu à l'amitié et à l'Europe. Il y eut même un internaute de Los Angeles, qui, surfant sur cette vague, a atterri au Cap d'Agde, tout heureux de découvrir une fête qui n'a pas encore été organisée aux États Unis d'Amérique.

La musique était également présente à cet incontournable rendez-vous, avec des airs d'hier et d'aujourd'hui, dans une envie communicative de se réchauffer à la couverture des bons moments. Tant et si bien que d'autres internautes européens se sont connectés avec leurs instruments de musique et ont pu jouer à des milliers kilomètres de distance dans un orchestre improvisé, tous se retrouvant dans la même joie de participer. Ce coup d'essai a largement été qualifié de réussite. Et, promis juré, l'an prochain, ils recommenceront. ■

Un Mardi 29 mai ...à travers le quartier et ..avec le Bourg ..

" La Fête des voisins " est une manifestation proposant aux habitants de Belgique et d'Europe de partager un moment de convivialité avec leurs voisins au pied de leur immeuble le dernier mardi du mois de mai.

Le quartier a participé à un échange internet entre la rue des Enfants à Herouville St clair et la Chaussée de Waterloo, 204, Saint-Gilles , le square G. van Caulaert, Bruxelles et Clichy en région parisienne. Nous avons eu droit à radio , TV (France3) et même la visite d'un élu de la ville de Colombelles , venu en voisin , voir comment nous fêtons la fête des voisins sur le Bourg d'Herouville



ST Gilles -Chaussée Waterloo

Peu de monde cette année et surtout plus de points « non-officiels » que des « officiels ».
C'est aussi cela le retour à la base même d'immeubles en fête



Cité Forestier

Les 2 & 3 juin lors de la Fête du Vélo

Bonjour à toutes et à tous,

L'idée nous et me semble intéressante mais le faire en tant réel me semble impossible ...

En effet, nous ne sommes que 6 et nous attendons environ 90 personnes !

Comme c'est la première fois que nous organisons ce genre d'évènement, le mieux serait d'échanger nos photos, récits, etc. mais seulement après la dite fête !

Au nom d'OASIS, je vous souhaite une excellente fête des voisins, que tout se déroule au mieux pour tout le monde et que la convivialité, la bonne humeur, et un rayon de soleil soient tous de la partie.

Dans l'attente de vous lire, recevez madame, monsieur, mes salutations les plus cordiales.



Pour Le Conseil Consultatif
Des Locataires Du Foyer
Saint Gillois,

Le square G. Van Cau-
laert, à Saint-Gilles
Bruxelles



Merci beaucoup de votre implication pour le succès de la 5ème édition de la Fête Européenne des Voisins !

Thank you very much for your involvement in the success of the fifth edition of European Neighbours' Day!

Grazie mille per il vostro impegno nel successo della quinta edizione della Festa Europeana dei Vicini!

Wir danken Ihnen für Ihre Mitwirkung zum Erfolg des fünften europäischen Fest der Nachbarn!

Muchas gracias por vuestro empeño en lograr el éxito de la quinta edición de la Fiesta europea del vecindario !

Toute l'équipe de la Fête Européenne des Voisins
All the team of European Neighbours' Day Association

Cité Forestier

Bari, da oggi al 12 giugno nelle nove circoscrizioni cittadine. E a fine mese la «Festa dei vicini» «Musica in periferia», senza barriere di spazio e di genere

BARI — Torna «Musica in Periferia». E torna «La festa dei Vicini». Le nuove edizioni delle due manifestazioni, organizzate dal Comune di Bari in collaborazione con la Fondazione Lirica Sinfonica Petruzzelli e con il Conservatorio Niccolò Piccinni, sono state presentate ieri nella sala Giunta di Palazzo di Città. Si tratta di una serie di appuntamenti con la musica, con la cultura, con la lettura che coinvolgono tutte le nove circoscrizioni della città e che mirano, come ha sostenuto ieri in conferenza stampa Antonella Rinella, assessore comunale al Decentramento, a «educare all'ascolto la città e a promuovere la rinascita sociale e spaziale di tutto il territorio comunale».

Per «Musica in Periferia», al debutto oggi, si terranno diciotto concerti in altrettanti luoghi sparsi per la città, due per circoscrizione. «Oltre a nessuna barriera di spazio», ha annunciato ieri alla presen-

tazione del programma il soprintendente della Fondazione Lirica Giandomenico Vaccari, «nessuna barriera di genere. Spaziamo dalla musica classica al jazz, passando per la musica da camera, la musica popolare, il rock. Quello a cui puntiamo - ha aggiunto - è offrire al pubblico appuntamenti di qualità, in vista della formazione di un pubblico competente che assisterà agli spettacoli del nostro teatro: il Petruzzelli».

Uguale soddisfazione per l'iniziativa è stata espressa dal direttore del Conservatorio Niccolò Piccinni, Marco Renzi, intervenuto per segnalare l'utilità del programma per gli studenti della sua scuola. «I nostri allievi - ha dichiarato - suoneranno in palcoscenici sparsi per tutta la città. Per loro è una grande occasione in una città dove le opportunità per molto tempo sono mancate». Per lo svolgimento del programma completo (da

oggi fino al 12 giugno) saranno coinvolti più di cento artisti: si passa dall'orchestra a plettro del Conservatorio diretta da Leonardo Lospalluti al Bari's Brass Choir, dall'ensemble Le Viole di Orfeo ai Rumbata Trio e agli Headquarters. Il programma dei concerti è già disponibile sul sito internet del Comune (www.comune.bari.it) e su quello della Fondazione (www.fondazioneiricabari.it) oltre che sulla cartellonistica sparsa in tutta la città. «Il filo rosso che percorre l'operazione», ha poi concluso Renzi, «è la musica di Gershwin. Perché quest'anno ricorre il settantesimo anniversario della morte e perché, oltre alla sua splendida musica ci ha lasciato queste parole: la vera musica deve rispecchiare il pensiero e l'ispirazione della gente e dei tempi. In fondo è questo il criterio che si adotta nello svolgersi di questa manifestazione».

Anche i presidenti delle cir-

coscrizioni comunali hanno ieri espresso il plauso per il ripetersi di «Musica in Periferia». La manifestazione infatti riscosse l'anno scorso un successo quasi inaspettato e, come ha dichiarato il presidente della Circoscrizione Madonnella Nicolò Muciaccia, «i cittadini ne stavano chiedendo insistentemente la ripetizione».

Associata a «Musica in periferia» c'è poi la «Festa dei vicini», originale iniziativa che si svolgerà in contemporanea in centinaia di città di tutta Europa. Si organizzeranno, il 25 e il 26 maggio, feste nei condomini: cortili e terrazzi, atrii e giardini possono diventare teatro di feste e incontri. Con quelle persone che pur abitando a pochi metri, conosciamo a volte così poco. Sono feste di convivialità, che possono essere autorganizzate disponendo dell'aiuto delle circoscrizioni. Tutta la semplice e pratica documentazione è disponibile sul sito internet del Comune.

Lorenzo Marvulli

COMUNE | Seconda edizione il 25 e 26

Ecco la festa dei vicini

L'iniziativa è mirata a sviluppare la solidarietà. Coinvolti Conservatorio e fondazione Petruzzelli. Concerti e letture organizzate dalle circoscrizioni

«Torna la Festa dei vicini. Il 25 e 26 maggio l'amministrazione comunale aderisce per il secondo anno consecutivo alla manifestazione che tanti propositi sta facendo in tutta Europa fin dalla sua ideazione nel 1999.

L'iniziativa è mirata a favorire il vivere insieme e meglio, a conoscere i nostri vicini, a sviluppare la solidarietà e condividere le esperienze. Come? Organizzando una vera e propria festa di condominio, sfruttando i luoghi comuni del palazzo (il cortile, l'atrio, il terrazzo, ma anche i pianerottoli e spazi più ristretti) per incontrare i propri vicini, scambiare quattro chiacchiere in allegria.

Lo scopo è proprio conoscere il vicinato, a partire dal coinvolgimento nell'organizzazione del party: predisporre tavoli e sedie, preparare qualcosa da mangiare, comprare bibite alcoliche ed analcoliche, pensare ad intrattenere anziani e bambini, addobbare i locali prescelti con fiori, piante e festoni. Senza dimenticare di compilare gli inviti per

pubblicizzare l'evento e garantire la riuscita della serata. Locandine ed inviti, se richiesti, potranno essere forniti dal Comune.

L'iniziativa è stata illustrata a Palazzo di Città dall'assessore Antonella Rinella, con alcuni presidenti di circoscrizione, il direttore del Conservatorio, Marco Renzi e il sovrintendente della Fondazione Petruzzelli, Giandomenico Vaccari. Conservatorio (grazie a Gregorio Goffredo autore del coordinamento artistico della Festa dei vicini) e Fondazione metteranno a disposizione competenze ed artisti chiamati ad esibirsi nei luoghi individuati da ciascuna circoscrizione. Questo ultimo, infatti, hanno aderito alla festa prevedendo numerose manifestazioni tra concerti e momenti di lettura.

Così alla musica rock, classica, jazz e pop si abbineranno le «Letture di quartiere» proposte da Cino Dato (Progedit), che tanto successo stanno riscuotendo negli appuntamenti programmati in giro per la città.

(n. parch.)

la Repubblica
BARI

24 MAI 2007
Italie

L'iniziativa

Il 25 e 26 maggio

Bari celebra la Festa dei vicini

LA FESTA dei vicini coglie un momento storico e la cronaca invita alla fiducia e una popolarissima pubblicità vede il mondo come un grande condominio: grido di «We are family». La festa europea del vicinato, il "Neighbour's day", divide quest'ultima visione e anche Bari con cento città italiane, torna ad aderirvi. Versi e gli eventi previsti tra il 25 e il 26 maggio ai quali vanno a sovrapporsi feste di condominio, parrocchiali, di quartiere. «Basta compilare la cartolina che ci avvisa della festa e noi, in qualche maniera, provvederemo a far arrivare musica o iniziative oltre a distribuire locandine e cartoline» garantisce l'assessore Rinella. Insomma, nei vicini no party. Il cartellone degli eventi che, ufficialmente, celebra la gioia del vicinato è curato dal Comune, dalla Fondazione lirica, dal Conservatorio e dalla Progedit, realtà editrice diretta da Cino Dato. Sono proprio le sue "letture di quartiere" che costituiscono un elemento di novità.

A essere coinvolte saranno le varie circoscrizioni con concerti, festa delle scuole e un inedito happening dei pelonconi, progetto contro la delinquenza minore della orlus "Orlando Furioso" in programma il 26 a Parco

Due giugno.

(s.g.)

SOCIETA'



Sabato e domenica la città mobilitata per l'iniziativa varata da Comune, conservatorio, Fondazione Petruzzelli e Progedit. Numerosi gli appuntamenti con la musica dal vivo e i libri

“È il giusto tributo a un rapporto antico come l'uomo”, commenta la sociologa Simone. “È una sorta di welfare informale basato su uno scambio continuo: è bello rievocarlo”

Un weekend di festa con i vicini

Concerti, spettacoli e letture nei palazzi di tutti i quartieri

ANTONELLA GAETA

IL RAPPORTO di vicinato è antico quanto l'uomo. «Una sorta di welfare informale, uno scambio continuo, una forma di collaborazione che travalicava i legami affettivi», spiega la sociologa Anna Simone. Superato dai rapporti via Internet e dalla chiusura verso l'interno dell'individuo. A ben guardare, insomma, il vicinato è una forma di sopravvivenza sempre più latente. «Di qui la necessità di festeggiarlo e in qualche maniera rievocarlo». Prima che scompaia o che, perlomeno, prosegua nella sua trasformazione sociale, cento città d'Europa celebrano il Neighbour's day, la Giornata dei vicini, che a Bari — su iniziativa di assessorato comunale al Decentramento, Fondazione Petruzzelli, conser-

vatorio Piccinni e Progedit — si sdoppia domani e sabato. L'invito, rivolto a tutti i cittadini, è a organizzare feste di condominio, di quartiere, di corti e piazzette alle quali il Comune invierà musica, intrattenimento e materiale pubblicitario. Tutte le circoscrizioni sono invece coinvolte in una serie di appuntamenti tra musica, letture di quartiere e feste tematiche.

Bari vecchia. Sabato alle 19.30, in vico San Marco, il coordinamento Donne Bari vecchia ospita l'Isarmonia con un "Omaggio a Piazzolla". Alle 20 nel circolo Acli "Dall'fino" il Gruppo di mandolini e voce solista in concerto.

Libertà-San Paolo. Domani, nella sala parrocchiale Santa Cecilia in via Dante, alle 20 le "Melodie dell'operetta". Nella chiesa San Paolo, sabato alle 20, Geršwin Songs.

Madonnella. Sabato alle 19 nel condominio di largo Adua al-

lieterà la festa il Quartetto d'archi alle 19 e mezz'ora più tardi nell'auditorium di San Sabino il Rumbata Trio. Nel condominio in via Egnatia, alle 21, Le viole di Orfeo.

Poggiofranco-Carbonara-Ceglie. Sabato alle 12 in strada della del Caffè il concerto del Rumbata Trio e alle 17 festa di condominio in via Cardinale Mimmi con il gruppo di mandolini e voce solista. Domani alle 19 nell'associazione Nova Artistudium, a Ceglie, letture di quartiere con *Litari di Puglia* di Stagnani-Mauro-giovanni-Lavermicocca e alle 20, nel circolo Acli di Carbonara, live dell'Aura Group.

Carrassi-San Pasquale. Domani alle 18 a parco 2 Giugno la presentazione del libro *Un nodo da sciogliere* di Leonardo Rinella. Sabato, sempre qui alle 10, Festa delle scuole e alle 11 Festa dei palloncini orga-

nizzata dall'associazione Orlando Furioso contro la devianza minorile. Alle 18 il concerto del Bubonic Bassoon Group.

Ispigia-Torre a Mare. Sabato alle 10.30, nell'antiteatro Piazza della pace all'Ipercoop, letture di quartiere con *Tu secciti o fiorisco* di Eugenio Scardaccione; alle 12 Aura Group e alle 17 Ensemble di chitarre del conservatorio Piccinni.

Palese-Catino. Sabato alle 18 nella chiesa San Michele Arcangelo a

Palese si presenterà, per le letture di quartiere targate Progedit, il libro *Litari di Puglia*. Un'ora più tardi, nella chiesa Sacro cuore sempre a Palese, il concerto "Il fascino della rapsodia" e alle 20.30 nella sede Uisp il Clarinet Grl ensemble. A Catino alle 20 nella chiesa San Nicola il concerto rock dell'Aura Group.

LETTONIE

теля отдела
кого центра
ской фирмы
рекламного
дной партии,
правляющего
ДЕВУ с днем
ит»,
ия ЧЕРКЕСА

и отмечают
кар, Ефим,
Зарис,
Дзидра,

ва.
137.
рки,

злюбиться, отве-
ить заботу о тех,
ться поэзией.
ества, повлиявши-
нты, увлечения,
пристрастия.
пару в вопросах
точите бессмыс-
ед близкими.
Бычно провести
ь близкие, кото-
нты и предска-
ать развлечения,
тушиванием.
темы, выяснять,
ть нечто общее,
авно. Михаил.

толы пронесли учение Христа по все-
му миру и своими подвигами утвер-
дили Церковь Христову, поэтому
День Святой Троицы считается так-
же днем рождения христианской цер-
кви.

Раньше Пятидесятницу в народе
называли именинами земли-матуш-
ки: в этот день запрещалось вскапы-
вать или как-то иначе тревожить зем-
лю. Троицу встречали торжественно
— поля в церквах и домах застилали
травой, жилища украшали букетами
цветов, в центр каждого букета ста-
вилось по три свечи. Главная роль в
украшении дома отводилась березе:
Троица без березы — все равно что

рош, темн, карася, и
березовых ветвей, созывали гостей и
водили проводы. Троицкий венок
считался символом брачного обета,
и девушки тайно передавали их су-
жаным. Венки пускали по реке, чтобы
узнать судьбу: поплывет веночек — к
счастью, завертится на месте — к
свадьба расстроится, утонет — в мо-
лодой семье не будет лада.

Сегодняшний день, день накануне
Святой Троицы, называется Троиц-
кой родительской субботой. В Троиц-
кую родительскую субботу принято
помянуть усопших в церкви и посе-
щать их могилы на кладбищах.

Оксана ДЕМЕНТЬЕВА



aimīnu svinības
SESTDIEN, 26. MAIJĀ

www.european-neighbours-day.com

Соседи рижского центра, объединяйтесь!

ПРАЗДНИК

Сегодня в Центральном районе столицы пройдет день соседей. Впервые жители района смогут встретиться, попеть, потанцевать, посмотреть выступления артистов цирка и музыкантов, поговорить о делах насущных.

— День соседей — это праздник тех, кто живет или работает в Центральном районе, имеет здесь бизнес или домовладение, — сказали «Часу» в исполнительной дирекции, которая и организует необычное мероприятие. —

Это возможность встретиться, пообщаться и отдохнуть вместе.

Хорошая традиция зародилась во Франции, где праздник отмечали в последний вторник мая. С 2003 года день соседей стали проводить многие страны Европы.

Гости приглашаются в сквер дома на улице Бривибас, 124, который скоро будет благоустроиваться и станет самым большим сквером в центре. А рядом на 8000 кв. м вырастет комплекс жилых и офисных зданий.

На празднике жители смогут познакомиться с эскизами новой застройки. Мы расскажем им о планах исполнительной дирекции и будущем района.

Справка

День соседей начнется в 12.00 и закончится в 15.00. Вас будут ждать во дворе дома на Бривибас, 124, — вход с улицы Бривибас, напротив церкви Новой Гертруды или со стороны Тербатас, 99.

они смогут принять участие в конкурсе на лучшее название нового сквера, — сказал «Часу» исполнительный директор Центрального района Вячеслав Старостин.

Вера ЧАЙКИНА.

STEFANY

Анекдоты

Прибегает молодая мышь в подполье и кри-

«Час», 26/05/2007

NOTIKUMS

Kaimiņu diena rīdzinieku gaumē

SOCIĀLA PASĒDĒŠANA: 6 miljoni cilvēku, 580 pilsētas, 22 Eiropas valstis - ar šādu vērienu pērn Vecās pasaules iemītnieki atzīmēja Kaimiņu dienu.

Pirmo reizi šie svētki atzīmēti 2003.gadā Francijā, bet Rīgā šis notikums debitēja pagājušajā gadā, kad Kurzemes priekšpilsētā sanāca kopā tuvējo namu iedzīvotāji. Atšķirībā no pārējās Eiropas, kas Kaimiņu dienu svinēs 29.maijā, Rīga aizsteigusies viņiem priekšā - Latvijas galvaspilsētā pasākumi sāksies jau šodien priekšpusdienā.

«Kaimiņu dienas būs lieliska iespēja kontaktēties un pavadīt dažas stundas kopā ar saviem kaimiņiem saviesīgā gaisotnē.» *Rītdienai* pastāstīja Vidzemes priekšpilsētas izpilddirekcijas preses sekretāre Dana Šarlouška. Tā kā svētku formāts paredz, ka

kopā sanāk tuvējo namu un rajonu iemītnieki, norises vietas iedalītas vairākos blokos - Centra rajona kaimiņi socializēsies Brīvības ielas 124 nama pagalmā, Vidzemes priekšpilsētas iedzīvotāji pulcēsies Ničgales ielā 26, bet Latgales priekšpilsētas pārstāvji satiksies Mazā kalna ielas skvērā. Pasākuma mērķis ir satuvināt rīdziniekus un ļaut kaimiņiem iepazīties, jo mūsdienās cilvēkiem piemīt šakama atsvešinātība.

Šodien ikviens rīdzinieks tiek aicināts apmeklēt Kaimiņu dienas pasākumus, ieeja paredzēta bezmaksas. Vienīgas, kas jāņem līdzi, ir labs garastāvoklis un par fo-



pasākumu jāniformē savi kaimiņi - arī tas ietilpst svētku formātā, jo veicina kaimiņu savstarpējo iepazīšanos un socializāciju. **IGORS IVANOVS**

Pērn pilsētnieku ausis priecēja pat pūtāju orķestris - ar redzēto un dzirdēto rīdzinieki bija ļoti apmierināti.

VIETAS, KUR NOTIKS KAIMIŅU DIENAI VĒLTĪTĀS SVINĪBAS



Rīdzinieki piecēlās Kaimiņu dienas pasākumos 2006.gada maijā.



VIDZEMES PRIEKŠPILSĒTĀ, NIČGALES IELĀ 26

Pasākumi sāksies plkst. 11.00. Būs redzams breakdance šovs, būs degustāciju galdi, notiks paraugdemonstrējums, kā top odiens klijūģeri. Visas dienas garumā noritēs vairāki kultūras pasākumi - uzstāsies grupa GOSTI, priecēs teātra *Kabata* uzvedums par Pepiju, tiks organizēts tirdziņš, kurā pārdoš Latvijā ražotas preces.

CENTRA RAJONĀ, BRĪVĪBAS IELĀ 124

Pasākumi sāksies plkst. 12.00. Būs dejas, atrakcijas, cirka mākslinieku uzstāšanās, notiks Centra rajonos izpilddirekcijas projektu un skicju prezentācija. Organizētāji būs parūpējušies par dzērieniem un uzkodām, paredzama sirsniņa atmosfēra, ko centīsies apvienot ar nopietnām lietām un sarunām par rajona nākotni.

LATGALES PRIEKŠPILSĒTĀ, MAZĀ KALNA IELAS SKVĒRĀ

Pasākumi sāksies plkst. 12.00. Spēlēs jauniešu pūtēju orķestris, savu māku rādīs jaunie keramīki, notiks glezniecības plēners *Atpazīsti savu ielu*. Būs atvēlēta vieta bērnu rotāšanai un izpriecām, bet pieaugušo ausis priecēs rokmlūzika Adriana Kukuvasa un citu mūziķu izpildījuma.

LUXEMBOURG

d'Wort

16 MAI 2007
LUXEMBOURG

Dritte Auflage des Nachbarschaftsfestes am 29. Mai in Luxemburg

Der Stadt ein Lächeln schenken

Acht Luxemburger Gemeinden beteiligen sich an der Veranstaltung des Jahres 2007

VON MICHEL BIVERT

Sechs Millionen Bürger sowie 580 Städte und Sozialpartner hatten sich im vergangenen Jahr auf internationaler Ebene am Nachbarschaftsfest beteiligt, das 1999 von Atanas Perlan ins Leben gerufen wurde. An der Ausgabe, die am Dienstag, dem 29. Mai veranstaltet wird, beteiligen sich acht Gemeinden aus dem Großherzogtum Luxemburg. Es sind neben den bisherigen Esch/Alzette und Luxemburg auch Differdingen, Düdelingen und Lesclérouge sowie zum ersten Mal Diekirch, Munsbach und Remich.

Gestern Morgen wurde die Auflage 2007 im Sitzungssaal des Rathauses in Esch/Alzette vorgestellt. Nach der Begrüßung durch Lydia Mutsch, Bürgermeisterin der Mitternachtsregion, kam es zu einer Diskussionsrunde über Internet und Web-Kamera nach Paris mit Atanas Perlan, der als Gründer des Nachbarschaftsfestes zählt. Der Initiator ging auf die Ziele seiner Idee ein, die zum obersten Ziel eine Welt ohne Grenzen hat. Es geht um unser Verhalten gegenüber Nachbarn zu ändern. Durch das Nachbarschaftsfest könne man das Leben miteinander und nebeneinander auf angenehme Weise pflegen und fördern.

Damals informierte Atanas Perlan ebenfalls über sein neuestes Projekt, das „Voisins solidaires“ heißt und eine Nachbarschaftshilfe zum Ziel hat.

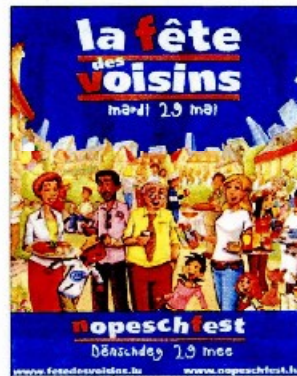
Im vergangenen Jahr waren etwa sechs Millionen Bürger dem Aufruf von 580 Städten und Sozialpartnern gefolgt, um das Fest mit Nachbarn zu feiern. Neben Luxemburg waren ebenfalls Belgien, Deutschland, Finnland, Großbritannien, Irland, Italien, Malta, die Niederlande, Norwegen, Portugal, Schweiz, Spanien und sogar Québec an der sozialen Aktion beteiligt. In diesem Jahr werden sich Länder wie Kroatien, Slowakei, Letland, Litauen, Ukraine, Rumänien, Estland, Slowenien,

Polen und Albanien zu den vorgenannten Ländern hinzugesellen. In Luxemburg gehören die Städte Esch/Alzette und Luxemburg zusammen mit dem „Fonds du logement“ zu den Pionieren des Nachbarschaftsfestes. Im vergangenen Jahr kamen Differdingen, Düdelingen und Lesclérouge als Partner hinzu. Die Escher Bürgermeisterin: „Durch eine Internetseite und mit Hilfe des Syndicats wurde die Aktion in sämtlichen Gemeinden des Großherzogtums bekanntgemacht. In diesem Jahr entschlossen sich die Gemeinden Diekirch, Munsbach und Remich dem Organisationsgremium beizutreten. In Ent-Jeunen hoffen wir, sämtliche Luxemburger Gemeinden bei der Initiative für eine bessere und freundlichere Nachbarschaft begrüßen zu können.“

Die Idee ist es, dass nicht die Gemeinde ein Fest in dem jeweiligen Viertel veranstaltet, sondern die Bürger die Initiative ergreifen. Einladungen zum Fest sind in den Veranstaltergemeinden zu erhalten. Unterstützt werden sämtliche Initiativen von den beteiligten Gemeinden. Neben Luftballons zur Dekoration, werden ebenfalls T-Shirts, hauptsächlich in Kindergrößen ausgeteilt. Weiter können Tische und Bänke zur Verfügung gestellt werden. Dem Vertreter der Mitternachtsregion, der ein Fest ausgerichtet, eine von Kinderhand besetzte Holzbank schenken.

Manu Conrardy von der Escher Gemeinde und Hauptinitiator von Luxemburg Seite erklärte: „Das Fest kann von einem oder mehreren Personen aus dem Viertel veranstaltet werden. Jeder kann nach Belieben etwas zu Essen oder zu Trinken mitbringen. Zu Veranstaltungsorten können Hinterhöfe, Vorgärten, die Eingangsmatte eines Mietshauses, der Garten, einfach die Straße oder irgendwo anders freier Platz werden.“

■ www.nopeschfest.lu
www.fetesdesvoisins.lu



Wohin sich wenden?

Kontakte in den acht Teilnehmergemeinden

Um sich an der kommenden Ausgabe des Nachbarschaftsfestes zu beteiligen oder um mehr Informationen zu erhalten, können Interessierten sich in ihren respektiven Gemeinden an folgende Stellen wenden: In Differdingen im Rathaus (Tel. 58 77 11-2179) in der Sporthalle (Tel. 58 67 01-501 oder 621 21 089). In Diekirch im Rathaus (Tel. 80 87 80-272 oder 80 87 80 201), im Internet: www.diekirch.lu. In Düdelingen am Empfang des Rathauses, in der regionalen Bibliothek, im Jugendhaus oder im „Grünen Haus“ (Tel. 31 61 21-3) oder bei Dan Biondina (Tel. 51 61 24-322). In Esch/Alzette im Rathaus (Tel. 24 23 83-324) oder im Internet: www.esch.lu. Am Empfang des „Fonds du logement“ (Tel. 26 26 64 800). In Leudelange im Rathaus (Tel. 37 92 92-1) oder E-Mail: communication@leudelange.lu oder im Internet: www.leudelange.lu. Bei der Stadt Luxemburg im „Service communication & relations publiques“ (Tel. 47 56 41 08) oder E-Mail: mgillet@vdl.lu oder im Internet: www.vdl.lu. In Munsbach im Rathaus bei François Weber (Tel. 55 05 74 45) oder bei Gilbert Poell (Tel. 55 05 74 37). In Remich am Empfang des Rathauses (Tel. 2 36 92-1) oder im Internet: www.remich.lu.

Luxembourg, 16/05/2007

LUXEMBOURG

La Voix
DU LUXEMBOURG

16 MAI 2007
LUXEMBOURG

La Voix 7 mercredi 16 mai 2007

BASSIN

Huit communes participeront cette année à la troisième Fête des voisins organisée au Luxembourg

Invitez les gens d'à côté

Réunis hier matin à l'hôtel de ville d'Esch-sur-Alzette, toute une brochette d'élus du Sud, mais aussi de Luxembourg et de Diekirch, ont annoncé la participation de leurs huit communes à la Fête des voisins. Un rendez-vous qui prend de l'ampleur en Europe, comme l'a expliqué en direct de Paris son initiateur, Atanase Perifan. Les communes prêtent bancs et tables, mais c'est à vous de jouer!

«L'idée, comme l'a souligné Claude Meisch, n'est pas que les communes organisent des fêtes de quartier, mais bien d'encourager les gens eux-mêmes à s'inviter entre voisins pour mieux apprendre à se connaître», résume Lydia Mausch, bourgmestre d'Esch-sur-Alzette, commune initiatrice avec le Fonds du logement, de la Fête des voisins au Grand-Duché, voilà trois ans.

Pour la troisième édition de cette fête qui permet de tisser cette cohésion sociale, faisant de plus en plus défaut, notamment dans les centres urbains (connaissez-vous votre voisin de palier?), huit communes représen-



tées hier matin à l'hôtel de ville eschois encouragent l'événement: Diekirch, Differdange, Dudelange, Esch-sur-Alzette, Lisdorff, Luxembourg, Merschingen et Remich. Elles se sont engagées financièrement auprès de l'organisation parisienne d'immobiliers en fête et mettent par conséquent à disposition de ceux qui en font la demande à la mairie des cartons d'invitation à glisser sous la porte du voisin, des affiches à mettre dans le hall d'entrée de l'immeuble, des efforts pour les plus jeunes et même bancs et tables si besoin. Diekirch trouve et installera quarante bancs peints par les classes de primaire et préscolaire dans les rues», annonce l'échevin Frank Thillen.

En liaison webcam depuis Paris, le fondateur de la Fête des voisins, Atanase Perifan, a souligné que «cette grande chaîne de fraternité est en train de se développer puisque six millions de personnes ont participé dans 27 pays dans le monde, dont 23 européens. Soulignant l'élan né au Luxembourg, il a annoncé que Esch se verra très prochainement décerner un label européen pour sa participation active.

■ Maurice Fick

La Voix du Luxembourg, 16/05/2007

Le bon voisinage, cela s'entretient

Le mardi 29 mai, c'est la fête européenne des voisins. Mardi, les responsables des communes participant à cette opération se sont réunis à Esch-sur-Alzette pour rappeler son importance.

Huit communes et le Fonds du logement participent activement à cette belle initiative.

La manifestation prend de l'ampleur au Grand-Duché, et c'est une très bonne nouvelle! La fête européenne des voisins se déroulera le mardi 29 mai et huit communes du pays ont voulu s'impliquer dans la bonne tenue de ce rendez-vous: Esch-sur-Alzette, Luxembourg-Ville, Dudelange, L'Éclaircie, D'Alençon mais aussi et ce pour la première fois, Diekirch, Mondorange et Remich.

Le principe de la fête est simple: il s'agit d'inviter le 29 mai ses voisins à une collation, à un petit repas à prendre ensemble dans la cour de son immeuble, dans sa rue. Sur demande, les communes participantes proposent aussi l'annuel service d'entretien, l'entretien, balais... pour rendre la fête. Créée en 1999 à Paris par Atanasie Peritan, la manifestation a franchi les frontières: 27 pays y participent désormais.

Renforcer le lien social

Mardi, dans la salle des réunions de l'Hôtel de ville d'Esch-sur-Alzette, les responsables des communes participantes se sont réunis pour rappeler leur attachement à la manifestation qui a pour but de relancer le lien social existant entre habitants vivant conjointement l'un à côté de l'autre et recréer un dialogue.

Le Grand-Duché, la coordination nationale de la fête des voisins et assistée par les communes d'Esch-sur-Alzette et de Luxembourg ainsi que par le Fonds du logement qui participe également aux festivités. Mardi, un royaume de manger a, de plus, été

convié à la présentation de l'édition 2007 par le biais d'Internet. À travers une webcam, Atanasie Peritan était en effet virtuellement présent à Esch et a remercié la Métropole du fait qu'elle a été la première à se joindre à cette fête européenne qui, année après année, rassemble de plus en plus d'adhérents. À l'événement, Atanasie Peritan aimait aller au-delà du simple verre ou repas partagé durant cette belle journée de mai: «Nous proposons plutôt de voir comment le voisin peut servir aussi de parachute social», il ajoute: «Nous allons voir comment le voisin peut au quotidien rendre de petits services comme ramener une baguette à son voisin âgé, faire de l'aide aux devoirs auprès du jeune qui a des difficultés, bref tout ce qui fait qu'il est meilleur de vivre ensemble, d'être heureux tous ensemble».

Atanasie Peritan a également voulu remercier la ville d'Esch-sur-Alzette par un prix remis par l'association Immeubles en fête, un prix remis à 20 villes européennes pour récompenser le travail accompli par les maires et associations locales afin de relancer ces liens sociaux.

Tous les responsables communaux étaient unanimes, mardi, pour souligner les effets bénéfiques de la manifestation dans les relations entre les habitants, repas et moments de partage ne s'arrêtant pas au dernier mardi du mois de mai. La députée-maire d'Esch, Lydia Marty, espère que dans cinq ans toutes les communes du pays participent à cette fête des voisins.

Laurent Dautin



Atanasie Peritan (dont le visage apparaît sur l'écran d'ordinateur) a pris la parole pour chaleureusement remercier les communes luxembourgeoises participantes.

POLOGNE

Sługi kasy

Moja noga tu już nie postanie. Inny. Niech obetną pensje dyplom i dołożą kasjerom – wołał rwowany mężczyzna, odkładającupy na półkę.

Realtu, podobnie jak w wielu sklepach, brakuje chętnych. Penjaże w wysokości około złotych na rękę nie zadowalaciekłej i odpowiedzialnej praktyce pieniądze nie garnawet ludzie bez wykształcenia. e pan u nas pracować – mówi kowana przez klienta pani rmasji. – Może pan zacząć najlupm.

arkety szukają pracowników odzi, i poza nią – nawet na zuch województwa. Kuszają em kosztów podróży. Nadae.

(MM)

adu



niez szalata do rana

FOT. GRZEGORZ GALASINSKI

stre, rockowe granie trwało do runcem. Wytrwało zaledwie kilasięciu najbardziej oddanych scenie służb porządkowych, jania przebiegły spokojnie. (MM)

KONKURS

na wakacje

Dziennik Łódźski

Wyślij swój konkursowy list i wygraj wakacje



Przy ulicy Nelkowskiej 5 otwarto w sobotę nowy plac zabaw

FOT. GRZEGORZ GALASINSKI

Jedni przy kielbasce, inni przy flaszcze. Cała Łódź świętowała w sobotę z sąsiadami, choć pogoda nie sprzyjała

Mokry Dzień Sąsiada

Kim jest sąsiad. Zazwyczaj kimś, kto odbierze chowaly się nawet władze miasta – odwiedzając osiedla, rozmawiając o wszystkim, zarówno dziurawych jezdniach jak i braku kanalizacji. Ale Dzień Sąsiada to przede wszystkim zabawa. Pikniki, gry i konkursy dla najmłodszych, pokazy sprzętu strażackiego, zankowanie rowerów, przejazdki bryczką. Nie-

Większość sobotnich imprez zorganizowały rady osiedli. Połączono je z Dniem Dziecka, a nie-

kiedy nawet z Dniem Matki. „Po sąsiedku” zachowały się nawet władze miasta – odwiedzając osiedla, rozmawiając o wszystkim, zarówno dziurawych jezdniach jak i braku kanalizacji. Ale Dzień Sąsiada to przede wszystkim zabawa. Pikniki, gry i konkursy dla najmłodszych, pokazy sprzętu strażackiego, zankowanie rowerów, przejazdki bryczką. Nie-

stety, sobotnie deszcze skutecznie przyszywały wiele tych ambientnych planów. Na szkolnych boiskach i w osiedlowych świetlicach pojawiło się o wiele mniej osób, niż zakładali organizatorzy.

W szkole przy ulicy Ratajskiej zorganizowano kiermasz, na grillu ekwierzaly kielbaski. – My tu się wszyscy znamy – mówiła Zdzisława Borkowska – ale i tak miło się spotkać.

Jan Kochanowski ze Złotna przyszedł na boisko przy remizie strażackiej z wnukiem, który chciał zobaczyć w akcji strażackiego... psa. – Widziałem Macho w telewizji, jak szukał zasypanych ludzi – mówił przejeży Wiktor. – Teraz zobaczę go na żywo.

Pana Staszka z ul. Zeromskiego spotkaliśmy, gdy szedł na festyn. W dłoni dzierzył... butelkę taniego wina. – Jak mam się integrować? Bez Flaszki? – pytał zdziwiony.

W wielu miejscach rozegrano rodzinne zawody sportowe i zreczościowe. Z powodu mniejszej liczby uczestników łatwiej było zdobyć nagrody.

– Na co dzień nie ma czasu. Dziś jednak dzieci wciągnęły mnie do wspólnej zabawy – tłumaczył pan Jarosław, zdążając na boisko przy ul. Natkowskiej, gdzie otwarto nowy plac zabaw.

Organizatorzy osiedlowych festynów już zapraszali sąsiadów na przyszły rok.

MAŁEK MACHWITZ
m.machwitz@kij.dziennik.lodz.pl

EUROPEJSKI DZIEŃ SĄSIADA

Idea święta zrodziła się w XVII dzielnicy Paryża w 2000 roku. Chodziło o to, by na moment zatrzymać się w zwiariowanym, pędzącym świecie i obdarować uśmiechem – oraz domowymi wyrobami – sąsiadów. Pomysł ogarnął całą Europę. W sobotę Europejski Dzień Sąsiada obchodzone w 340 miastach 22 krajów Europy. Od ubiegłego roku w imprezie uczestniczy 12 miast Polski.

Wygraj pieniądze na wakacje

Proponujemy Państwu konkurs, w którym łatwo można wygrać nawet tysiąc złotych w ciągu tygodnia. Wystarczy mieć marzenie i codziennie śledzić stronę „Dziennika Łódźskiego”.

Małe dzieci – wielka sprawa

Tytułowe hasło było widać w Manufakturze na każdym kroku. Na scenie wystąpiły zespoły młodzieżowe, uczestnicy Warsztatów Terapii Zajęciowej i gwiazda – Ania Dąbrowska, a VIP-y zakasali rekwizyty przy wielu samochodów. To wszystko, aby zebrać pieniądze na remont oddziału VII szpitala im. Ko-

100 tys. złotych – przypominał Alex. To Kłoszewski wciągnął w akcję Manufakturę i fundację Gajusz, na co dzień zajmująca się opieką nad dziećmi chorymi onkologizacją. Podopieczni fundacji wystąpili jako modele w pokazie mody. Wśród nich był Sławek Knop, który przez trzy lata walczył na Spornej z rakiem mózgu.

POLOGNE

prorektora Andrzeja Napieralskiego przejął samorząd studentów. Tomasz Orankiewicz, przewodniczący. Przez najbliższe dwa dni, to ja podpisuję wszystkie podania. Przyjmuję jutro między 10 a 12 - żartował.

W sobotę ostatni dzień juwenaliów. O godz. 18 na scenie pojawi się grupa Lemon Dog. W programie także Obstawa Prezydenta, Kobranocka i Acid Drinkers. Więcej szczegółów na stronie www.juvenalia.p.lodz.pl.

BORYS MARTELA



Aleje w Łodzi będą poprawiane na bieżąco

Nowe tabliczki z nazwami ulic wzorowane są na warszawskich. Pewnie dlatego aleja Politechniki zmieniła się w „aleje” jak Ujazdowskie czy Jerozolimskie. Łodzianie są zdezorientowani

INTERWENCJE
0 800 13 13 11

Wzór miejskiego systemu informacji Łódź dostała od władz Warszawy w 2004 r. Rok później zawieszono pierwsze jednolite tablice z nazwami ulic. Cała operacja potrwa kilka lat. Zdarzają się jednak niespodzianki.

W niektórych miejscach przechodnie mogą przeczytać „Aleje Politechniki” i „Aleje Sikorskiego”, choć dotychczas obie nazwy występowały w liczbie pojedynczej. - Albo żyliśmy w błędzie, albo ktoś teraz popełnił błąd, albo potajemnie wprowadza zmiany - zastanawia się na internetowym forum „Gazety” „Hubar”.

Inni forumowicze podają przykłady. Tablice przy Rondzie Lotników Lwowskich informują, że są tam „Aleje Politechniki”. Do rangi alej

awansowała też al. Sikorskiego, bo na znaku przy ul. Zgierskiej figuruje w liczbie mnogiej. - Dla mnie to zaskoczenie, ale również w internecie na www.mapa.lodz.pl są „Aleje Sikorskiego” - pisze „Hubar”. - Podobnie jak Aleje Politechniki - dodaje „ukalo”.

Internauci wylapali jeszcze jeden błąd: w nazwie „Ulica dr Adama Próchnika” zabrakło kropki po „dr”, choć w odmianie przez przypadki powinna tam być.

A więc aleja czy aleje? Zapewniamy: nie się nie zmieniło, Sikorski i Politechnika mają aleje. - To tylko błędy wykonawcy tablic - uspokaja Aleksandra Mioduszevska, rzeczniczka Zarządu Dróg Transportu UML. - Naszemu nie jest ich dużo. Zbieramy wszystkie sygnały i na bieżąco każemy wykonawcy poprawiać błędy. Jeszcze dziś nasz inspektor objędzie wskazane miejsca i zleci konkretne poprawki.

Z poważniejszych wpadek ZDIT odnotował jeszcze nazwisko dr.

Próchnika napisane przez „u” (błąd już usunięto). Myli się zresztą nie tylko wykonawca tablic. Na jednym z planów Łodzi znaleźliśmy ul. ks. Brzuski zamiast Brzóska. Zaden z 36 sponsorów przedsięwzięcia nie zauważył błędów.

Tablice z „rozmnożonymi” alejami zostaną poprawione. Podobne zadanie czeka twórców strony www.mapa.pl. Liczymy, że oni też szybko usuną błędy z internetu.

MICHAŁ JAGIELLO

Dziś obchodzimy Europejski Dzień Sąsiada

Mieszkańcy wszystkich osiedli, łączcie się! Na pomysły takiego święta wpadli osiem lat temu paryżanie. W Łodzi jest to druga edycja święta. Akcję wspiera łódzki magistrat i rady osiedli. Rady w każdej dzielnicy organizują przynajmniej jedną imprezę, która pomoże zintegrować się mieszkańcom. W progra-

mach obchodów są: pokazy ćwiczeń i sprawności straży pożarnej w SP nr 116 przy ul. Ratajskiej 2/4, boisku sportowym OSP „Łąkwianki” przy ul. Plater 28/32; zawody wędkarskie, pokaz zabytkowych samochodów i przejażdżki bryczkami w ośrodku jeździeckim przy ul.

Smulskiej 28; konkursy karaoke, pokazy iluzjonistów i występ kabaretu na placu Barlickiego 5; koncert ballad rosyjskich oraz pokazy: tańca z ogniem i tresury psów w siedzibie SP przy ul. Czołgistów 66; występy zespołu wokalnobiesiadnego i Klubu Seniora, staropolski stół oraz udział patroli: konnego

straży miejskiej i motocyklowego policyjny w SP nr 193 przy ul. Standego 1; przysiężki ludowe w wykonaniu Zespołu Gospodyń Wiejskich „Olechow” i biesiada sąsiedzka pod namiotami w siedzibie rady osiedla nr 33 przy ul. Zakładowej 33; konkurs „Mam wspaniałego sąsiada”, spotkania z radnymi, przed-

stawicielami policji, straży miejskiej i kościoła na terenie rekreacyjnym w okolicach krańcówki linii autobusowej nr 64.

Spotkajmy się z naszymi sąsiadami w podwórzu, w holu, w ogrodzie lub po prostu na chodniku przed budynkiem, w którym mieszkamy - apeluje prezydent Łodzi Jerzy Kropiwnicki. Takie spotkanie może być nie tylko okazją do zorganizowania składkowego poczęstunku, wspólnych śpiewów, tańca, ale też do zawarcia nowych przyjaźni.

Łódzkie obchody Dnia Sąsiada

Bałuty Zach., 2 czerwca, godz. 10-14, SP nr 116, ul. Ratajska 2/4 • Łąkwianki, 2 czerwca, godz. 8-21.30, OSP „Łąkwianki”, ul. Pszczelna 84 • Bałuty-Dół, 2 czerwca, godz.

Bałuty-Centrum, 2 czerwca, godz. 15-18, SP nr 35, ul. Tyburska 4 • Julianów-Marysin-Rogi, 3 czerwca, godz. 15-19, SP nr 142, ul. Łupkowa 6 • Rudka, 2 czerwca, godz. 15-20, Rudzka Góra • Chojny, 2 czerwca, godz. 15-21, Dom Ludowy „Józefów”, ul. Józefów 43 • Chojny-Dąbrowa, 2

Nalkowskiej 5 • Rokicie, 2 czerwca, godz. 5-20, ul. Zamorska 55 • Koźliny, 2 czerwca, godz. 15-20, SP nr 91, ul. Kasprzaka 45 • Retindia Zachód-Smulsko, 2 czerwca, godz. 14-19, ośrodek jeździecki, ul. Smulska 28 • Stare Polesie, 2 czerwca, godz. 10-15, pl. Barlickiego 5 • Złotno, 2

Czołgistów 66 • Katedralna, 2 czerwca, godz. 10-14, SP nr 23, ul. Gdańska 16 • Katedralna, 2 czerwca, godz. 10-14, SP nr 173, ul. Sienkiewicza 46 • Katedralna, 2 czerwca, godz. 11-14, osiedle „Manhattan”, ul. Piotrkowska 182 • Katedralna, 2 czerwca, godz. 15-19, pl. Katedralny

20, ul. Wólczańska 222 • Nowosolna, 3 czerwca, - • Zarzew, 3 czerwca, godz. 16-19, SP nr 193, ul. Standego 1 • nr 53, 2 czerwca, godz. 16-19, siedziba rady osiedla nr 33, ul. Zakładowa 9a • Widzew-Wschód, 2 czerwca, godz. 15-22, teren rekreacyjny w okolicach krańcówki linii autobusowej nr 64.

ROYAUME-UNI

Great to be European

Residents from one of Waterloo's sheltered schemes for older people near Kiddominster were flying the flag recently to mark European Neighbours Day.

In the spirit of neighbourliness and friendship, residents of Knight Court in Wolverley hosted a European-themed party – and invited the local community to join them.

Afternoon and evening celebrations included musical entertainment and a delicious buffet including French cheese, Italian pasta, English pies and German sausages.

Organiser John Price, secretary of the residents' social club at Knight Court, said: "When I heard about European Neighbours Day, it struck a chord. We're a sociable group who live in our own self-contained flats, with the option of using communal facilities when we want to.

"It was great to meet with our neighbours. There was quite a party atmosphere and we raised over £200 for Cancer Research."

European Neighbours Day started in Paris eight years ago. It's now a Europe-wide event, spanning 582 cities in 22 countries, with six million people last year celebrating the occasion.

"Anything that encourages residents to get to know one another, have fun and be good neighbours has to be a good thing," added John.



EUROPEAN FOR A DAY:
John and Joan Price (back) with Gerald Eason

ROYAUME-UNI



Waterloo Housing Association host European-themed party

[Back to Social Housing](#)

Publisher: Ian Morgan

Published: 01/06/2007 - 10:21:27 AM

Residents from a Waterloo Housing Association sheltered scheme for older people near Kidderminster flew the European flag this week to mark European Neighbours Day.

In the spirit of neighbourliness and friendship, residents of Knight Court in Wolverley hosted a European-themed party - and invited the local community to join them.

The celebrations included tucking into a wide selection of foods, from French cheese to Italian pasta, and English pies to German sausages, followed by musical entertainment.

Organiser John Price, secretary of the residents' social club at Knight Court, said: "When I heard about European Neighbours Day from staff at Waterloo, it struck a cord. At Knight Court we're a sociable group, who live in our own self-contained flats but with the benefit of support and the option to use communal facilities like the residents' lounge, when we want to."



Residents celebrate European Neighbours' Day

"It's very different to the idea of us being an old folks home! So it was great to be able to open our doors, meet with our neighbours and show them what it's like to live independently with peace of mind."

European Neighbours Day started in Paris eight years ago.

It is now a Europe-wide event which spans 582 cities in 22 countries, with 6 million people last year celebrating the occasion the same day.

The thinking behind European Neighbours Day is that inviting your neighbours to share time together around a buffet may not solve any social problems, but this simple gesture could be a beginning.

Mr Price added: "Anything that encourages residents to get to know and understand one another, have fun and be good neighbours all year long, has got to be a good thing."

Don't miss the 24dash.com audio bulletins for the latest news and information - <http://www.24dash.com/podcasts>

Ads by Google [FHA Housing](#) [Bell Housing](#) [Blue Housing](#) [Case Housing](#) [Full Housing](#)

Comments

Login to post a comment. No username? Please register.

ROYAUME-UNI

londonse1
community website

30 Mai 2007
Royaume-Uni

Peabody estate opens its gates to neighbours

Wednesday 30 May 2007

Residents at the Peabody Trust's Stamford Street estate welcomed locals into their courtyards on Tuesday to celebrate European Neighbours' Day.



This is the first year that Peabody Trust has participated in this pan-European event spanning 582 cities in 22 countries which aims to bring neighbours and local people together and encourage community links.

Food stalls, a bouncy castle, face painting, sports coaching, arts and craft workshop were just some of the fun activities organised.

Staffs from the Young Vic were present to promote their drama and singing workshops open to local people and Stamford Street estate resident Soheila Keyani, who has exhibited at the National Gallery, ran an arts and craft workshop.

Other stalls offered plants for sale and crime prevention advice from local police officers.

"With the support from residents at Stamford Street and Camberwell Green along with the local community, we have created a fun day where neighbours get a chance to 'put a name to a face', and residents and the local community can get together to share a day of fun and celebrations," says Peabody's Stephen Howlett.

ROYAUME-UNI



Gerald and Audrey Leeson, John and Joan Price, all aged 68, celebrate the day

Euro party feast enjoyed by staff and residents

Residents at a sheltered housing scheme near Kidderminster enjoyed a taste of the Continent when they celebrated European Neighbours Day.

The residents of Knight Court, Watoverley, shared a European banquet fit for a king yesterday at their Euro party.

Staff and residents enjoyed a wide variety of foods such as Frankfurter sausages from Germany, cheeses from France, pasta from Italy and cake from Ireland. They got into the spirit of the event by dressing up as characters from around Europe such as a French onion seller and French maid.

European Neighbours Day was started in

Report by **Soi Buckner**

Paris eight years ago. It now spans 562 cities in 22 countries. Last year six million people celebrated the event. The aim is to invite neighbours to share time together around a buffet to share any problems.

Secretary of the residents' social club John Price said: "We are a sociable group, who live in our own self-contained flats. It's very difficult to the idea of us being an old folks home. So it's great to be able to open our doors, meet with our neighbours and show them what it's like to live independently with peace of mind."

Express and Star
30 May 2007

Express, 30/05/2007

SUISSE

10 MAI 2007
SUISSE

**TRIBUNE
DE GENÈVE**

Genève [RSS](#)

Le 29 mai, les immeubles genevois seront à la fête

| 16H58 La Ville lance la quatrième édition de la «Fête des voisins».



CHLOË DETHURENS | 10 MAI 2007 | 16H58

Cette année, la grande fête du voisinage en Ville de Genève s'annonce animée. «Les coups de fils affluent avant même que les affiches soient posées», se réjouit Julianne Boesch, coordinatrice de la «Fête des voisins».

L'objectif de cette manifestation, qui se déroulera le 29 mai prochain, reste le même. Il s'agit de «renforcer le lien social et de faciliter la rencontre dans les quartiers», explique Manuel Tornare, conseiller administratif chargé des affaires sociales. Aux habitants de prendre les choses en main. En se rencontrant autour d'un simple verre ou de plus grandes festivités.

L'organisation de la «Fête des voisins» coûte 50'000 francs à la Ville de Genève. La même somme est ensuite fournie par les sponsors de la manifestation.

Grillabend statt Waschküchenstreit

Heute ist in Zürich Tag der Nachbarn. Warum nicht auch an der Goldküste? Es könnte ein Anlass sein, langjährige Streitereien friedlich bei einem Glas Wein zu klären.
Von **Petra Schanz**

Kommt das Gespräch auf das Thema Nachbarschaft, hat fast jeder eine Geschichte auf Lager. Vom berühmten Waschküchenschlüssel über verstellte Parkplätze bis zu Katzendreck im Garten und Pflanzen, die die Sicht versperren, kommt alles auf den Tisch. Manchmal kann man lachen darüber, bisweilen nehmen Nachbarschaftsstreitereien aber auch ganz unschöne Formen an.

Die Nachbarschaftshilfe Zürich macht deshalb dieses Jahr zum ersten Mal am European Neighbours' Day, am Tag der Nachbarn, mit. Damit soll die Solidarität unter Nachbarinnen und Nachbarn gefördert werden. Der Verein ruft dazu auf, am heutigen Tag Nachbarn zum Apéro, Spaghetti-Plausch, Grillabend oder einfach auf einen Kaffee oder ein Glas Wein einzuladen.

Wenn der Nachbar nicht mehr grüsst

Allerdings wird nicht mit allen Nachbarn ein solch lockeres Zusammenkommen möglich sein. Eveline Freihaus wohnt in einer Siedlung mit Mehrfamilienhäusern an der Goldküste. Das Verhältnis unter den Nachbarn in den Mietwohnungen ist eigentlich bestens, wäre da nicht dieser eine Mieter. «Weil er drei oder vier Autos besitzt, seine Garage aber mit Surfrettern und dergleichen vollgestopft ist, muss er draussen parkieren», sagt Freihaus. Es gebe aber nur zwei Besucherparkplätze, und die seien dann immer mit seinen Autos besetzt. Damit nicht genug. Einmal habe er sogar an der Tür geklingelt, als eine Nachbarin Besuch hatte, und verlangt, dass dieser sofort wegfahre. Er brauche den Parkplatz. Den Anwohnern platze der Krug, und sie schalteten die Verwaltung ein. «Seither grüsst er uns nicht mehr», sagt Eveline Freihaus.

Probleme gibts auch immer wieder zwischen Katzen- und Gartenbesitzern. Valentina Meierhofer, in einem Einfamilienhaus am rechten Zürichseeufer zu Hause,

hat wenig Freude, dass die vier Katzen ihrer Nachbarin ihre Gartenbeete als Klo benutzen. Die stinkenden Häufchen auch noch selber zu entsorgen zu müssen, ist ihr zu viel. Also hat sie mit der Nachbarin die Vereinbarung getroffen, dass diese einen Eimer aufstellt, in dem sie die Exkremente deponieren kann. «In einem Wutanfall hat sie mir aber schon den ganzen Eimer in meinen Garten geleert», sagt Meierhofer.

Streitobjekte: Bäume und Sträucher

Johanna Winkelmann hat andere Sorgen. Einer ihrer Nachbarn baut seit über zwanzig Jahren sein Haus um. «Immer wieder bohrt und hämmert es bis hart an die Randzeiten.» Auch zwischen Weihnachten und Neujahr, wenn man doch oft Besuch habe. Würde es sich um eine beschränkte Zeit handeln, hätte man eher Verständnis, sagt die geplagte Bewohnerin eines Reiheneinfamilienhauses. Auch Bäume und Sträucher gibt es in ihrer Umgebung, die ihr die Seesicht versperren oder ihre eigenen Gartenpflanzen bedrängen. «Aber ich reklamiere nicht gern, mir liegt viel an einem guten Verhältnis», so Winkelmann.

Bäume und Sträucher sind anscheinend einer der Hauptgründe, wenn sich Nachbarn vor Gericht gegenüberstehen. Statistiken oder Erhebungen darüber gebe es allerdings keine, sagt Patrik Salzmann, stellvertretender Gerichtsschreiber des Bezirksgerichts Meilen. Auch Anton Schärer, stellvertretender Generalsekretär und Pressesprecher des Obergerichts in Zürich, bestätigt, dass in den Statistiken nicht zwischen Sachgebieten unterschieden werde. Er könne allerdings aus Erfahrung sagen, dass es oft um Bäume und Sträucher gehe, die zu nahe an der nachbarlichen Grenze stehen. «Ausserdem sind es oft Stockwerkeigentümer, die miteinander streiten. Da geht es dann um den Rauch beim Grillieren oder die Farbe der Sonnenstoren», sagt Schärer.

Der Schwatz im Treppenhaus

So dramatisch das alles klingt: Betrachtet man die Vielzahl von friedlich nebeneinander lebenden Menschen, kann man von einer Minderheit reden, die sich in der Nachbarschaft bekriegt. In vielen Fällen überwiegt nämlich trotzdem das Positive. «Mit meinen restlichen Nachbarn hab ich ein super Verhältnis», erzählt Eveline



Zurichsee Rechtes Ufer
25/05/2007

Den europeiske nabo dagen
Tirsdag 29 Mai

Naabrite pidustus
Teisipäev, 29. mai

Das Fest der Nachbarn
Dienstag, 29. Mai

Grannarnas dag
Tisdag 29 maj

Europski dan susjeda
Utorak, 29. svibnja 2007

Nabofest
Tirsdag d. 29. maj

dag van de buren
dinsdag 29 mei

Η γιορτή της γειτονιάς
Τρίτη 29 Μαΐου

Ġurnata tal-ġirien
It-Tlieta 29 ta' Mejju

F.E.S.P
European Neighbours' Day Coordination
26, rue Saussier Leroy
75017 PARIS - FRANCE
Tel : +33 (0)1.42.12.72.72
Fax : +33 (0)1.42.12.00.66
communication@european-neighbours-day.eu

Naapuripäivä
Tiistaina, 29. toukokuuta

Kaimiņu svinības
otrdien, 29. maijā

Svátek susedů
úterý 29. května

La festa dei vicini
Sabato 26 maggio

Sviatok susedov
Utorok 29. mája

Święto sąsiadów
wtorek, 29 maja

Praznik sosedov
Torek, 29. maj

Neighbours' Day
Tuesday 29 May